

**PricewaterhouseCoopers Inc.**  
1250, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2800  
Montréal (Québec)  
Canada H3B 2G4  
Téléphone +1 (514) 205 5000  
Télec. direct +1 (514) 205 5694

Province de QUÉBEC  
District de Québec  
N° Division : 08 – Joliette  
N° Cour : 705-11-007603-104  
N° Dossier : 41-342507

COUR SUPÉRIEURE  
« Chambre commerciale »

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

**JEAN-MARC BRISSETTE INC.,** personne morale  
légalement constituée ayant sa principale place d'affaires au  
301, chemin Lavaltrie, dans la ville de Lavaltrie, dans la  
province de Québec, J5T 3J4.

COMPAGNIE DÉBITRICE

- et -

**PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.,**

SYNDIC

**AVIS DE LA FAILLITE ET DE LA  
PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS**  
(paragraphe 102(1) de la Loi)

Avis est donné de ce qui suit :

1. Jean-Marc Brissette inc. a déposé une cession le 4 juin 2010, et la soussignée, PricewaterhouseCoopers inc. (Claudio Filippone, CA, CIRP, responsable de l'actif), a été nommée syndic de l'actif de la faillie par le Séquestre officiel, sous réserve de la confirmation par les créanciers de sa nomination ou de la nomination par ceux-ci d'un syndic de remplacement.
2. La première assemblée des créanciers de la faillie sera tenue le 23 juin 2010, à 14 h, au bureau du Surintendant des faillites au 5, Place Ville-Marie, 8<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec).
3. Pour avoir le droit de voter à l'assemblée, chaque créancier doit déposer à mon intention avant l'assemblée une preuve de réclamation et, au besoin, une procuration.
4. Sont joints au présent avis un formulaire de preuve de réclamation, un formulaire de procuration et une liste des créanciers dont les réclamations se chiffrent à 25 \$ ou plus ainsi que le montant de leurs réclamations.
5. Les créanciers doivent prouver leurs réclamations à l'égard de l'actif de la faillie pour avoir droit de partage dans la distribution des montants réalisés provenant de l'actif.

Daté le 10<sup>e</sup> jour de juin 2010, à Montréal.

**PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.**  
**SYNDIC**

**Claudio Filippone, CA, CIRP**  
Responsable de l'actif

**PricewaterhouseCoopers Inc.**  
1250 René-Lévesque Boulevard West  
Suite 2800  
Montréal, Quebec  
Canada H3B 2G4  
Telephone +1 (514) 205 5000  
Direct Fax +1 (514) 205 5694

Province of QUEBEC  
District of Quebec  
Division N<sup>o</sup>: 08 – Joliette  
Court N<sup>o</sup>: 705-11-007603-104  
Estate N<sup>o</sup>: 41-342507

**SUPERIOR COURT**  
"Commercial Division"

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF:

**JEAN-MARC BRISSETTE INC.**, a body duly incorporated according to law, having its principal place of business at 301 Chemin Lavaltrie, in the City of Lavaltrie, District of Quebec, Province of Quebec, J5T 3J4.

DEBTOR

- and -

**PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.**

TRUSTEE

**NOTICE OF BANKRUPTCY AND FIRST MEETING OF CREDITORS**  
(Subsection 102(1) of the Act)

Take notice that:

1. Jean-Marc Brissette Inc. filed an assignment on the 4<sup>th</sup> day of June, 2010, and the undersigned, PricewaterhouseCoopers Inc. (Claudio Filippone, CA, CIRP, trustee in charge), was appointed as trustee of the estate of the bankrupt by the Official Receiver, subject to affirmation by the creditors of the trustee's appointment or substitution of another trustee by the creditors.
2. The first meeting of creditors of the bankrupt will be held on June 23<sup>rd</sup>, 2010, at 2:00 P.M. at the office of the Superintendent of Bankruptcy, at 5 Place Ville-Marie, 8<sup>th</sup> Floor, Montreal (Quebec).
3. To be entitled to vote at the meeting, a creditor must lodge with the trustee, before the meeting, a proof of claim and, where necessary, a proxy.
4. Enclosed with this notice is a proof of claim form, proxy form and list of creditors with claims amounting to \$25 or more showing the amounts of their claims.
5. Creditors must prove their claims against the estate of the bankrupt in order to share in any distribution of the proceeds realized from the estate.

Dated at Montreal, this 10<sup>th</sup> day of June, 2010.

**PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.**  
**TRUSTEE**

**Claudio Filippone, CA, CIRP**  
Trustee in charge of the estate

District de: Québec  
No division: 01 - Montreal  
No cour:  
No dossier:

☒ original ☐ modifié

-- FORMULAIRE 78 --  
Bilan - faillite d'entreprise déposée par une entité  
(paragraphe 49(2), alinéa 158d) et paragraphes 50(2) et 62(1) de la Loi

Dans l'affaire de la faillite de  
Jean-Marc Brissette inc.  
personne morale légalement constituée, ayant sa principale  
place d'affaires au 301, chemin Lavaltrie, dans la ville de  
Lavaltrie, district de Joliette, province de Québec, J5T 3J4.

Au failli

Vous êtes tenu de remplir avec soin et exactitude ce formulaire et les annexes applicables indiquant la situation de vos affaires à la date de faillite le 3 juin 2010.  
Une fois complété, ce formulaire et les listes annexées, constituent votre bilan, qui doit être vérifié sous serment ou par une déclaration solennelle.

PASSIF	
(Tel que déclaré et estimé par l'officier)	
1. Créanciers non garantis: voir liste "A" .....	1 265 529,09
Équilibre de réclamations non garantis: voir liste "A".	3 550 000,00
Créanciers non garantis total .....	4 815 529,09
2. Créanciers garantis: voir liste "B" .....	2,00
3. Créanciers privilégiés: voir liste "C" .....	33 291,92
4. Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres (voir liste D)pouvant être réclamées pour une somme de .....	0,00
Total du passif .....	4 848 823,01
Surplus .....	NIL

ACTIF	
(Tel que déclaré et estimé par l'officier)	
1. Inventaire .....	1,00
2. Aménagements .....	0,00
3. Comptes à recevoir et autres créances: voir liste E	
Bonnes .....	0,00
Douteuses .....	0,00
Mauvaises .....	1 252 006,00
Estimation des créances qui peuvent être réalisées ..	0,00
4. Lettres de change, billets à ordre, etc., voir liste F .....	0,00
5. Dépôts en institutions financières .....	0,00
6. Espèces .....	0,00
7. Bétail .....	0,00
8. Machines, outillage et installation .....	1,00
9. Immeubles et biens réels: voir liste G .....	0,00
10. Ameublement .....	0,00
11. REER, FERR, Assurances-vie etc .....	0,00
12. Valeurs mobilières,(actions, obligations, débetures etc.	0,00
13. Droits en vertu de testaments .....	0,00
14. Véhicules .....	0,00
15. Autres biens: voir liste H .....	0,00
Si le failli est une personne morale, ajoutez:	
Montant du capital souscrit .....	0,00
Montant du capital payé .....	0,00
Solde souscrit et impayé .....	0,00
Estimation du solde qui peut être réalisé .....	0,00
Total de l'actif .....	2,00
Déficit .....	4 848 821,01

Je, Nancy Brissette, de St-Charles-Borromée en la province de Québec, étant dûment assermenté (ou ayant déclaré solennellement) déclare que le bilan qui suit et les listes annexées sont, à ma connaissance, un relevé complet, véridique et entier de mes affaires en ce 3 juin 2010, et indiquent au complet tous mes biens de quelque nature qu'ils soient, en ma possession et réversibles, tels que définis par la Loi.

ASSERMENTÉ (ou DÉCLARÉ SOLENNELLEMENT)  
devant moi le 3 juin 2010

à Nancy Brissette en présence

Gilles Gagnon, Commissaire à l'Assermentation  
pour la province de Québec  
Expire le 29 mai 2010

Nancy Brissette  
Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

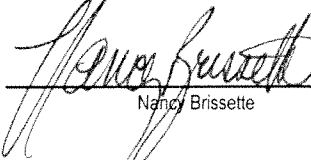
-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

Liste "A"  
 Créanciers non garantis  
 Jean-Marc Brissette inc.

No	Nom du créancier	Adresse	Reclamation non garantis	Équilibre de réclamations non garantis	Total réclamation
1	9022-4767 Québec inc.	1204 boul. Manseau Joliette QC J6E 3G8	48 000,00	0,00	48 000,00
2	ADP Credit Corp.	PO Box 57460 Toronto ON M5W 5M5	967,70	0,00	967,70
3	ADP Dealers Services	PO Box 1592 - STN A Toronto ON M5W 3N9	4 288,76	0,00	4 288,76
4	Agence du Revenu du Canada	305, René Lévesque Ouest Montréal QC H2Z 1A6	0,00	0,00	0,00
5	Aluco (9102-2285 Québec inc.)	1750 boul. Vézina Dolbeau QC G8L 3M5	4 616,59	0,00	4 616,59
6	Arvin Merotor Canada inc./Masco Truck parts	Postal Station A PO Box 4526 Toronto ON M5W 5Z9	228,01	0,00	228,01
7	Atelier Diesel Fournier inc.	5 Côte St-Paul St-Stanislas QC G0X 3E0	3 061,16	0,00	3 061,16
8	Banque de Développement du Canada	Ghislain Hudon 5 Place Ville-Marie - bur.400 Montréal QC H3B 5E7	0,00	49 999,00	49 999,00
9	Banque Laurentienne	special loans , ,	0,00	1,00	1,00
10	Banque Royale du Canada	special loans , ,	0,00	1,00	1,00
11	Beaudry & Fils Suspension inc.	805 de Lanaudière Joliette QC J6E 3N2	1 164,51	0,00	1 164,51
12	Boulons Plus inc.	9651 boul. Métropolitain Anjou QC H1J 3C1	2 195,00	0,00	2 195,00
13	Boyaux Plus Lanaudière	1106 Raoul Charret Joliette QC J6E 8S6	28,21	0,00	28,21
14	Brissette, Jean-Marc	67 Jean-Duceppe Joliette QC J6E 7Y8	0,00	0,00	0,00
15	Brissette, Jeanne-D'Arc	67 Jean-Duceppe Joliette QC J6E 7Y8	0,00	0,00	0,00
16	Brissette, Nancy	1365 Père Rolland-Brunell Joliette QC J6E 3Z1	973,82	0,00	973,82
17	Brissette, Yvan	590 rue de l'Entente St-Charles-Borromée QC J6E 6N8	1 200,00	0,00	1 200,00
18	Bureau en Gros	4460 Chesswood Dr Stoney Creek ON L8E 5T7	685,74	0,00	685,74
19	Carquest Joliette	500 de Lanaudière Joliette QC J6E 3M4	5 000,92	0,00	5 000,92
20	Carte Sonic Co-op/CCPEDQ	CP 8601 - succ Centre-Ville Montreal QC H3C 3V2	4 601,70	0,00	4 601,70

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

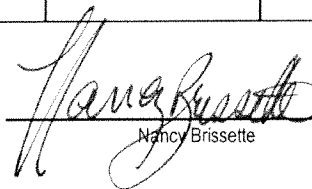
-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

Liste "A"  
 Créanciers non garantis  
 Jean-Marc Brissette inc.

No	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Équilibre de réclamations non garantis	Total réclamation
21	Centre du Camion Lussier	1341 Principale Sainte-Julie QC J3E 1Y1	282,19	0,00	282,19
22	Centre du Camion UTR inc.	6900 Bombardier St-Léonard QC H1P 3K5	124,16	0,00	124,16
23	Chalut Joliette	250 boul. Barrette Joliette QC J6E 6J5	501,12	0,00	501,12
24	CIBC	Att: Jean Arseneault 1155 René-Lévesque Ouest - bur. 1400 Montréal QC H3B 3Z4	0,00	1 000 000,00	1 000 000,00
25	Corbeil, Sylvain	1401 rue Principale Joliette QC J6E 3Y6	0,00	0,00	0,00
26	Cummins Eastern Canada LP	7175 Pacific Circle Mississauga ON L5T 2A5	37 741,67	0,00	37 741,67
27	Dator inc.	96 chemin Beaudoin St-Paul de Joliette QC J0K 3E0	1 159,49	0,00	1 159,49
28	DHL Customs Brokerage Ltd	PO Box 189 Malton ON L4T 4E2	19,08	0,00	19,08
29	Dicom Express inc.	10315 chemin Côte de Liesse Montréal QC H3C 5H3	5 180,59	0,00	5 180,59
30	DLE Mirage 2000	10 Gaboury Mont-St-Hilaire QC J3H 2Z1	707,95	0,00	707,95
31	Drive Products inc. Montreal	900 Montée de Liesse Saint-Laurent QC H4T 1N8	1 901,94	0,00	1 901,94
32	Dumulong inc.	202 rang Vieux Moulin St-Paul de Joliette QC J0K 3E0	243,79	0,00	243,79
33	EBI Environnement inc.	61 Montcalm Berthierville QC J0K 1A0	657,63	0,00	657,63
34	Entreprise Mekano	195 chemin des Commissaires L'Assomption QC J5W 2T6	3 074,44	0,00	3 074,44
35	EPH	255 Calixa Lavallée Verchères QC J0L 2R0	2 359,27	0,00	2 359,27
36	Equipements Industriels Joliette inc.	1295 de Lanaudière Joliette QC J6E 3N9	39,05	0,00	39,05
37	Financement d'équipement GE Canada	Christopher Remkin 1250 boul. René-Lévesque Ouest - bur. 1100 Montréal QC H3B 4W8	0,00	2 499 999,00	2 499 999,00
38	Fourgon Leclair inc.	342 Henry-Bessemer Bois-des-Filion QC J6Z 4S7	1 820,22	0,00	1 820,22
39	Garage Belisle inc.	782 boul. Arthur Sauvé St-Eustache QC J7R 4K3	2 483,25	0,00	2 483,25
40	Garage Lagüe ltée	2453 chemin Chambly Carignan QC J3L 4N4	13 252,11	0,00	13 252,11
41	Gaz Métro	1717 rue du Havre Montréal QC H2K 2X3	938,51	0,00	938,51

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

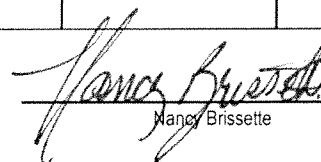
-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

Liste "A"  
 Créanciers non garantis  
 Jean-Marc Brissette inc.

No	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Équilibre de réclamations non garantis	Total réclamation
42	GE Capital Solutions	Suite 800 5500 North Service Rd Burlington ON L7L 6W6	55 431,78	0,00	55 431,78
43	Gervais, Kevin	308 Georges Laplante Lavaltrie QC G5T 2C3	0,00	0,00	0,00
44	Gestion J.E.A.N.Y. inc.	1204 boul. Manseau Joliette QC J6E 3G8	666 000,00	0,00	666 000,00
45	Global Recupération	1071 Principale St-Pierre Baptiste QC G0K 1K0	176,09	0,00	176,09
46	Gojit	CP 11118 - Succ Centre-Ville Montréal QC H3C 5H4	328,29	0,00	328,29
47	H. Turner & Fils (1995)	789 av. Avoca Dorval QC H9P 1G4	28,22	0,00	28,22
48	Herd Integrate Vehicule Protection	2168 Springfield Road Winnipeg MB R2C 2Z2	3 696,00	0,00	3 696,00
49	Hewitt	C.P. 1200 Pointe-Claire QC H9R 4R6	30 457,37	0,00	30 457,37
50	Hydro-Québec	140, Crémazie ouest, 2e étage Montréal QC H2P 1C3	8 384,14	0,00	8 384,14
51	International Rive Nord inc.	2700 Etienne Lenoir Laval QC H7R 0A3	3 600,29	0,00	3 600,29
52	Joliette Dodge Chrysler	305 Curé Majeau Joliette QC J6E 3Z1	2 582,76	0,00	2 582,76
53	Joliette Hydraulique	412 Forest St-Paul de Joliette QC J0K 3E0	136,54	0,00	136,54
54	Joliette Nissan	1260 de Launaudière Joliette QC J6E 3P2	87,63	0,00	87,63
55	Kingsway Transport	6700 ch Saint-François Saint-Laurent QC H4S 1B7	1 820,13	0,00	1 820,13
56	Lanaudière Diesel inc.	981 Base de Roc Joliette QC J6E 5P3	440,20	0,00	440,20
57	Leblanc, Dany	384 av. Roy Louiseville QC J5V 1W5	0,00	0,00	0,00
58	Les Camions Inter Estrie 1991	250 rue Leger Sherbrooke QC J1L 1M1	190,37	0,00	190,37
59	Les Éditions Bomart ltée	# 204 905 boul. Michèle-Bobec Blainville QC J7C 5J6	1 264,20	0,00	1 264,20
60	Les Productions D H enr	321 du Draveur St-Augustin QC G3A 1P2	520,79	0,00	520,79
61	Les Ventes Pro-Rep	CP 201 Hudson QC J0P 1H0	25,08	0,00	25,08
62	Lubri-Expert inc.	3166 boul. Le Corbusier Laval QC H7L 4S8	674,45	0,00	674,45

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

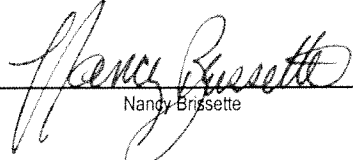
-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

Liste "A"  
 Créanciers non garantis  
 Jean-Marc Brissette inc.

No	Nom du créancier	Adresse	Reclamation non garantis	Équilibre de réclamations non garantis	Total réclamation
63	Mazda Joliette	560 Route 131 St-Paul de Joliette QC J6E 7Y8	79,53	0,00	79,53
64	Micro-Connection	107 rang St-François Lanoraie QC J0K 1E0	1 015,80	0,00	1 015,80
65	Ministère du Revenu du Québec Attn: Centre de perception fiscale	Secteur des faillites R23CPF 1600, boul. René-Lévesque Ouest, 3e étage Montréal QC H3H 2V2	0,00	0,00	0,00
66	National Rubber Technologies	35 Cawthra Avenue Toronto ON M6N 5B3	619,24	0,00	619,24
67	Navistar Canada inc.	5500 N Service Rd - 4th Floor Burlington ON L7L 6W6	128 121,03	0,00	128 121,03
68	Navistar International	120 King Street WE Hamilton ON L8N 3S6	113 661,14	0,00	113 661,14
69	Nicoletti Pneus & Mécanique	890 rue St-Pierre Sud Joliette QC J6E 3Z1	3 401,48	0,00	3 401,48
70	Onetto, Sebastien	171 rue Rose Lavaltrie QC J5T 3B8	0,00	0,00	0,00
71	Oxygene Millenaire inc.	1255 A boul. Ernest Harnois Joliette QC J6E 1Z1	1 218,84	0,00	1 218,84
72	Paul Comptois	12350 rue Da-Dostaler Joliette QC J6E 8E7	2 115,00	0,00	2 115,00
73	Permax Service de permis ltée	5510 chemin St-François Saint-Laurent QC H4S 1B4	666,91	0,00	666,91
74	PH Vitres	2635 St-Joseph Ste-Perpetue QC J0C 1R0	3 680,43	0,00	3 680,43
75	Pièces de moteur National inc.	9389 Meaux St-Léonard QC H1R 3H3	3 160,50	0,00	3 160,50
76	Produits Sanitaires Montcalm ltée	3800 3e Avenue Rawdon QC J0K 1S0	109,05	0,00	109,05
77	Purolator Courrier inc.	Etobicoke Postal STN PO Box 1100 Etobicoke ON M9C 5K2	689,67	0,00	689,67
78	Radiateur Cool Air Systeme inc.	Local B 17 11000 Sherbrooke E Montreal QC H1B 5W1	1 502,37	0,00	1 502,37
79	Remorquage Express Transport	301 des Ateliers Lavaltrie QC J5T 3R3	7 502,15	0,00	7 502,15
80	Remorquage Rozon	Local 3 104 rue L'Écuyer Repentigny QC J6A 8C4	1 913,24	0,00	1 913,24
81	Roberge, Marc	303 rue des Lilas Charlemagne QC J5Z 4C5	0,00	0,00	0,00
82	Rona le Renoveur Régional	2000 boul. Firestone Est St-Paul de Joliette QC J6E 8Z6	692,99	0,00	692,99

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

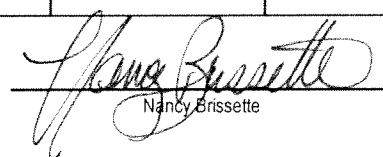
-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

Liste "A"  
 Creanciers non garantis  
 Jean-Marc Brissette inc.

No	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Équilibre de réclamations non garantis	Total réclamation
83	Royal Net	442 rue St-Paul Legardeur QC J5Z 4C7	1 007,98	0,00	1 007,98
84	Sany Produits Chimiques inc.	540 boul. L'Industrie Joliette QC J6E 8V3	83,47	0,00	83,47
85	Savico	780 av. Gilles Villeneuve Berthierville QC J0K 1A0	705,47	0,00	705,47
86	Scarfin Whitegmc	9301 boul. Ray Lawson Anjou QC H1J 1K6	362,40	0,00	362,40
87	Sherwin Williams	7875 rue Jarry Est Anjou QC J1J 2C3	12 763,24	0,00	12 763,24
88	Shred-Ti International inc.	5000 Thimens Saint-Laurent QC H4R 2B2	437,94	0,00	437,94
89	Snap On Frederic Thiffault	90 chemin St-Jacques Joliette QC J6E 3H3	46,00	0,00	46,00
90	Société Laurentide inc.	4660 12e Avenue Shawinigan QC G9N 6T5	1 479,29	0,00	1 479,29
91	Suspension J C Beauregard inc.	CP 1561 21 rue Notre-Dame Berthierville QC J0K 1A0	198,78	0,00	198,78
92	Syri Ltée	70 chemin Joliette St-Félix-de-Valois QC J0K 2M0	643,84	0,00	643,84
93	Telus	CP 11049 Montréal QC H3C 4Y5	1 047,31	0,00	1 047,31
94	Transmission Pepin inc.	5750 Place Kubota Drummondville QC J2B 6V4	1 002,94	0,00	1 002,94
95	Transport Magazine	Local 110 1200 av. St-Jean Baptiste Québec QC G2E 5E8	1 461,75	0,00	1 461,75
96	Unifirst - Unif.Premier	8951 rue Salley Lasalle QC H8R 2C8	12 799,36	0,00	12 799,36
97	United Parcel Services	PO Box 6158 Moncton NB E1C 9X1	959,57	0,00	959,57
98	United Parcel Services du Canada Ltée	PO Box 2128 CRO Halifax NS B3J 3B7	1 787,30	0,00	1 787,30
99	UPS	CP 11086 - succ Centre-Ville Montréal QC H3C 5C6	47,28	0,00	47,28
100	Ville de Lavaltrie	1370 Notre-Dame Lavaltrie QC J5T 1M5	5 405,33	0,00	5 405,33
101	Visa Banque Laurentienne	,	15 401,01	0,00	15 401,01
102	Visa CIBC	,	10 260,84	0,00	10 260,84
103	Vitex Press	CP 152 7640 Boul. St- Michel Montréal QC H2A 3L9	169,32	0,00	169,32

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette



District de: Québec  
No division: 01- Montreal  
No cour:  
No dossier:

-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

Liste "A"  
Créanciers non garantis  
Jean-Marc Brissette inc.

No	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Équilibre de réclamations non garantis	Total réclamation
104	Vitrierie Lafortune inc.	250 Beaudry Nord Joliette QC J6E 6A6	711,86	0,00	711,86
105	White Line Distributors inc.	3625 Weston Road - Unit 24 Weston ON M9L 1V9	1 254,53	0,00	1 254,53
Total:			1 265 529,09	3 550 000,00	4 815 529,09

03-juin-2010

Date



Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

Liste "B"  
 Créanciers garantis

Jean-Marc Brissette inc.

No	Nom du créancier	Adresse	Montant de la réclamation	Détails de la garantie	Date de la garantie	Évaluation de la garantie	Surplus estimatif de la garantie	Solde non-garanti de la réclamation
1	Banque de Développement du Canada	Ghislain Hudon 5 Place Ville-Marie - bur.400 Montréal QC H3B 5E7	50 000,00	Actifs d'affaires - Machinerie - Mobilier de bureau et machinerie	31-déc-2006	1,00		49 999,00
2	Banque Laurentienne	special loans . .	1,00	Actifs d'affaires - Machinerie - Mobilier de bureau et machinerie	31-déc-2006	0,00		1,00
3	Banque Royale du Canada	special loans . .	1,00	Actifs d'affaires - Machinerie - Mobilier de bureau et machinerie	31-déc-2006	0,00		1,00
4	CIBC	Att:Jean Arseneault 1155 René-Lévesque Ouest - bur.1400 Montréal QC H3B 3Z4	1 000 000,00	Dettes à payer - Entreprise - Comptes clients  Actifs d'affaires - Inventaire - Véhicules et pièces	31-déc-2006  31-déc-2006	0,00  0,00		1 000 000,00
5	Financement d'équipement GE Canada	Christopher Remkin 1250 boul. René-Lévesque Ouest - bur.1100 Montréal QC H3B 4W8	2 500 000,00	Actifs d'affaires - Inventaire - Véhicules et pièces	31-déc-2006	1,00		2 499 999,00
Total:			3 550 002,00			2,00	0,00	3 550 000,00

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

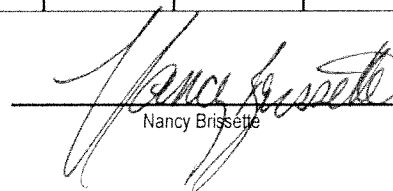
Liste "C"  
 Créanciers privilégiés pour salaires, loyers, etc.

Jean-Marc Brissette inc.

No.	Nom du créancier	Adresse et occupation	Nature de la réclamation	Période couverte par la réclamation	Montant de la réclamation	Montant payable intégralement	Solde à percevoir en dividendes
1	Adam, Ginette	40 St-Antoine Nord Lavaltrie QC J5T 2E9		-	607,25	0,00	607,25
2	Arbour, Lucette	5000 Coutu St-Felix-de-Valois QC J0K 2M0		-	920,00	0,00	920,00
3	Beaudoin, Danny	.		-	396,00	0,00	396,00
4	Beaulne, Keven	917 Papineau - app.2 Joliette QC J6E 2L6		-	633,00	0,00	633,00
5	Beausoleil, Yannick	673 St-Amable St-Gabriel QC J0K 2N0		-	1 019,35	0,00	1 019,35
6	Blaskavitch, Vicky	3492 rue Montbrisson Terrebonne QC J6X 4S1		-	560,00	0,00	560,00
7	Bourassa, René	929 Thibault Trois-Rivières QC G8T 7B1		-	1 280,15	0,00	1 280,15
8	Breault, Louis	200 Place du Golf Lavaltrie QC J5T 2Y3		-	916,15	0,00	916,15
9	Brissette, Nancy	1365 Pere Rolland-Brunell Joliette QC J6E 3Z1		-	2 000,00	0,00	2 000,00
10	Brissette, Yanick	19 des Defricheurs St-Charles-Borromée QC J6E 8H5		-	1 600,00	0,00	1 600,00
11	Brissette, Yvan	590 rue de l'Entente St-Charles-Borromée QC J6E 6N8		-	2 000,00	0,00	2 000,00
12	Chamberland, Gaetan	167 Ste-Angelique Nord Joliette QC J6E 5R3		-	551,79	0,00	551,79
13	Cloutier, Mario	159 Cazeneuve L'Assomption QC J5W 2Y5		-	853,86	0,00	853,86
14	Cloutier, Sylvain	184 Av. des Pins Lavaltrie QC J5T 1S8		-	294,85	0,00	294,85
15	Comtois, Christian	361 Pelletier Lavaltrie QC J5T 3T1		-	633,50	0,00	633,50
16	Dubois-Gagnon, Alexandre	134 Joli Boisé Lavaltrie QC J5T 1X1		-	374,10	0,00	374,10
17	Ferland, Simon	181 Archambault St-Michel-des-Saints QC J0K 3B0		-	487,98	0,00	487,98
18	Girard, Caroline	1387 Principale St-Valérien QC J0H 2B0		-	517,17	0,00	517,17
19	Goulet, Daniel	3253 1 <sup>re</sup> Avenue Rawdon QC J0K 1S0		-	684,84	0,00	684,84

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette

District de: Québec  
 No division: 01- Montreal  
 No cour:  
 No dossier:

-- FORMULAIRE 78 -- Suite --

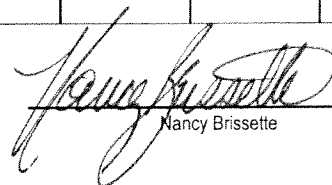
Liste "C"  
 Créanciers privilégiés pour salaires, loyers, etc.

Jean-Marc Brissette inc.

No.	Nom du créancier	Adresse et occupation	Nature de la réclamation	Période couverte par la réclamation	Montant de la réclamation	Montant payable intégralement	Solde à percevoir en dividendes
20	Goupil, Frederik	13724 rue Roy - app.4 Mirabel QC J7J 1N6		-	1 098,36	0,00	1 098,36
21	Guevremont, Christopher	572 rue Casaubon St-Ignace-Loyola QC J0K 2P0		-	591,30	0,00	591,30
22	Hovington, Miguel	207 rue Goulet St-Sulpice QC J5W 4A1		-	419,15	0,00	419,15
23	Lacombe, Marcel	2035 Champagne Ste-Julienne QC J0K 2T0		-	995,90	0,00	995,90
24	Lavallée, Gilles	570 de l'Entente St-Charles Borromée QC J6E 4X6		-	590,52	0,00	590,52
25	Lebeau, Isabelle	380 Laporte Lavaltrie QC J5T 2P7		-	520,00	0,00	520,00
26	Leboeuf, Denis			-	572,40	0,00	572,40
27	Malo, Benoit			-	683,10	0,00	683,10
28	Menard, Jean-Pierre			-	624,33	0,00	624,33
29	Menard, Stefann	500 av. Leprehon - app.102 Ste-Émilie-de-L'Énergie QC J0K 2K0		-	676,00	0,00	676,00
30	Mongrain, Jacqueline	300 Cherbourg Lavaltrie QC J5T 1Y6		-	1 429,24	0,00	1 429,24
31	Paquette, Patrick	597 Beaudry Nord Joliette QC J6E 6B1		-	1 082,00	0,00	1 082,00
32	Paquin, Luc	482 Rang Mastigouche Mandeville QC J0K 1L0		-	604,00	0,00	604,00
33	Parise, Theodore	381 Gelinat Repentigny QC J6A 5M7		-	1 100,40	0,00	1 100,40
34	Patenaude, François	650 Villeneuve Lavaltrie QC J5T 2A9		-	1 000,00	0,00	1 000,00
35	Pelletier, Stephane	81 rue Rousseau Notre-Dame-Lourdes QC J0K 1K0		-	461,45	0,00	461,45
36	Roberge, Sylvain	1242 Albert Geoffroy Joliette QC J6E 7W8		-	836,11	0,00	836,11
37	Sigouin, Etienne	430 Notre-Dame Lavaltrie QC J5T 1K4		-	734,35	0,00	734,35
38	Thibault, Julie	28 rue Richard Lanoraie QC J0K 1E0		-	579,34	0,00	579,34

03-juin-2010

Date

  
 Nancy Brissette

District de: Québec  
No division: 01- Montreal  
No cour:  
No dossier:

-- FORMULAIRE 76 -- Suite --

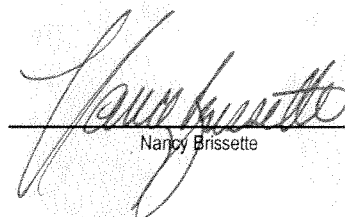
Liste "C"  
Créanciers privilégiés pour salaires, loyers, etc.

Jean-Marc Brissette inc.

No.	Nom du créancier	Adresse et occupation	Nature de la réclamation	Période couverte par la réclamation	Montant de la réclamation	Montant payable intégralement	Solde à percevoir en dividendes
39	Tremblay, Mario	1387 Principale St-Valérien QC J0H 2B0		-	1 058,00	0,00	1 058,00
40	Turnbull, George	118 1er tr. Charbonneau Lavaltrie QC J5T 1G3		-	1 305,98	0,00	1 305,98
Total:					33 291,92	0,00	33 291,92

03-juin-2010

Date

  
Nancy Brissette

**PREUVE DE RÉCLAMATION**

(voir instructions à la page 3)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE JEAN-MARC BRISETTE INC., (ci-après désigné par « débiteur »)

et de la réclamation de \_\_\_\_\_, (ci-après désigné par « créancier »).

Expédier tout avis ou toute correspondance concernant la présente réclamation à l'adresse suivante :

\_\_\_\_\_, (nom du créancier)

\_\_\_\_\_, (numéro et rue)

\_\_\_\_\_, (ville, province, pays, code postal)

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_ Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

Je, \_\_\_\_\_ résidant dans la ville de \_\_\_\_\_  
(nom du représentant du créancier, signataire de la preuve de réclamation)

dans la province de \_\_\_\_\_, certifie ce qui suit :

Si vous êtes un représentant de la compagnie précisez le poste ou la fonction

- 1.
- ☐
- Je suis le créancier du débiteur ou
- ☐
- Je suis \_\_\_\_\_ du créancier.
- 
- (poste ou fonction)

L'état de compte ou l'affidavit annexé doit faire mention des pièces justificatives ou de toute autre preuve à l'appui de la réclamation.

2. Je suis au courant de toutes les circonstances entourant la réclamation visée par le présent formulaire.
- 
3. Le débiteur était, à la date de la faillite, (ou à la date de mise sous séquestre ou, s'il s'agit d'une proposition, à la date du dépôt de l'avis d'intention ou, à défaut, de la proposition) soit le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, endetté envers le créancier et l'est toujours pour une somme de \_\_\_\_\_ \$, comme l'indique l'état de compte (ou l'affidavit) ci-annexé et désigné comme l'annexe A, après déduction du montant de toute créance compensatoire à laquelle le débiteur a droit.

Cochez la catégorie qui s'applique et remplissez les parties requises.

4. A
- ☐
- Réclamation non garantie au montant de \_\_\_\_\_ \$,**
- 
- en ce qui concerne cette créance, je détiens aucun avoir du débiteur à titre de garantie et
- 
- (i)
- ☐
- pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je ne revendique aucun droit à un rang prioritaire;
- 
- ou
- 
- (ii)
- ☐
- pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'article 136 de la Loi.
- 
- B
- ☐
- Réclamation du locateur suite à la résiliation d'un bail, au montant de \_\_\_\_\_ \$,**
- 
- j'ai une réclamation en vertu du paragraphe 65.2(4) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :
- 
- C
- ☐
- Réclamation garantie au montant de \_\_\_\_\_ \$,**
- 
- en ce qui concerne la créance susmentionnée, je détiens des avoirs du débiteur à titre de garantie, dont la valeur estimative s'élève à \_\_\_\_\_ \$ et dont les détails sont mentionnés ci-après :

Indiquez sur une feuille annexée les renseignements à l'appui de la réclamation prioritaire.

Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.

Donnez des renseignements complets au sujet de la garantie, y compris la date à laquelle elle a été donnée et la valeur que vous lui attribuez, et annexe une copie des documents s'y rapportant

Veuillez joindre une copie de l'acte de vente et des reçus de livraison.

Donnez tous les détails de la réclamation d'un salarié, y compris les calculs s'y rapportant.

- D
- ☐
- Réclamation d'un agriculteur, d'un pêcheur ou d'un aquiculteur au montant de \_\_\_\_\_ \$,**
- 
- j'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.2(1) de la Loi pour la somme impayée de \_\_\_\_\_ \$.
- 
- E
- ☐
- Réclamation d'un salarié au montant de \_\_\_\_\_ \$**
- 
- (i)
- ☐
- j'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.3(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$,
- 
- ou
- 
- (ii)
- ☐
- j'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.4(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$.

Donnez tous les détails de la réclamation d'un employé, y compris les calculs s'y rapportant.

- F
- ☐
- Réclamation d'un employé relative au régime de pension au montant de \_\_\_\_\_ \$,**
- 
- (i)
- ☐
- j'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.5 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$,
- 
- ou
- 
- (ii)
- ☐
- j'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.6 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$.

À compléter lorsque la proposition vise une transaction quant à la réclamation contre les administrateurs et donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.

- G
- ☐
- Réclamation contre les administrateurs au montant de \_\_\_\_\_ \$,**
- 
- j'ai une réclamation en vertu du paragraphe 50(13) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.

- H
- ☐
- Réclamation d'un client d'un courtier en valeurs mobilières failli au montant de \_\_\_\_\_ \$,**
- 
- j'ai une réclamation en tant que client en conformité avec l'article 262 de la Loi pour des capitaux nets, dont les détails sont mentionnés ci-après :

Veuillez choisir la formulation qui s'applique à votre situation en barrant la portion non désirée.

5. Au meilleur de ma connaissance, le créancier
- est lié/n'est pas lié*
- au débiteur selon l'article 4 de la Loi et le créancier surnommé
- a/n'a pas*
- un lien de dépendance avec le débiteur.

\_\_\_\_\_  
(Name of creditor)

Email address :

in the Province of \_\_\_\_\_, do hereby certify that:

(name of city, town, etc.)

H ☐ **Claim of a customer of a bankrupt securities firm of \$\_\_\_\_\_**  
I hereby make a claim as a customer for net equity as contemplated by section 262 of the Act,  
particulars of which are as follows:

Donnez les détails des paiements, des crédits et des opérations sous-évaluées.

6. Les montants suivants constituent les paiements que j'ai reçus du débiteur et les crédits que j'ai attribués à celui-ci et les opérations sous-évaluées selon le paragraphe 2(1) de la Loi auxquelles j'ai contribué ou été partie intéressée au cours des trois mois (ou, si le créancier et le débiteur sont des « personnes liées » au sens du paragraphe 4(2) de la Loi ou ont un lien de dépendance, au cours des douze mois.) précédant immédiatement l'ouverture de la faillite, tel que défini à l'article 2 de la Loi :

---

---

---

Applicable seulement dans le cas de la faillite d'une personne physique

7. ☐ Je demande qu'une copie du rapport complété par le syndic quant à la demande de libération du failli, en conformité avec le paragraphe 170 (1) de la Loi, me soit expédiée à l'adresse ci-haut mentionnée.

8. Daté le \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_

Le formulaire doit être signé en présence d'un témoin

\_\_\_\_\_  
Témoin

\_\_\_\_\_  
Créancier (signature du représentant du créancier)

Notes :

Toute référence à la « Loi » réfère à la Loi sur la Faillite et l'insolvabilité.

Si un affidavit est joint au présent formulaire, il doit avoir été fait devant une personne autorisée à recevoir des affidavits.

Lorsqu'une copie du présent avis est envoyée par voie électronique, par des moyens tels que le courriel, le nom et les coordonnées de l'expéditeur, tel que prescrit au formulaire 1.1, doivent être indiqués à la fin du document.

Avertissement :

Le syndic peut, en vertu du paragraphe 128(3) de la Loi, racheter une garantie sur paiement au créancier garanti de la créance ou de la valeur de la garantie telle qu'elle a été fixée par le créancier garanti dans la preuve de garantie.

Le paragraphe 201(1) de la Loi prévoit l'imposition de peines sévères en cas de présentation de réclamations, de preuves, de déclarations ou d'états de compte qui sont faux.

Pour toute question ou renseignement supplémentaire, n'hésitez pas à nous écrire ou à téléphoner au bureau du syndic.

## PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.

1250, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 2800

Montréal (Québec) H3B 2G4

Téléphone : (514) 205-5000 - Télécopieur : (514) 205-5694

## PROCURATION GÉNÉRALE

(avec pouvoir de substitution)

Dans l'affaire de la faillite ou proposition du débiteur, je \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_,  
(nom du créancier) (nom du village ou de la ville)

nomme \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ mon fondé de pouvoir à tous égards dans

l'affaire susmentionnée, sauf la perception de dividendes, celui-ci étant habilité à nommer un autre fondé de pouvoir à sa place.

Daté à \_\_\_\_\_, ce \_\_\_\_\_ e jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Nom et titre du signataire autorisé (print)

\_\_\_\_\_  
Témoin

Par :

\_\_\_\_\_  
Signature



Strike out "is" or "is not"

Provide details of payments, credits and transfers at undervalue.

5. To the best of my knowledge, the creditor is/is not related to the debtor within the meaning of section 4 of the Act, and has/has not dealt with the debtor in a non-arm's-length manner.
6. The following are the payments that the creditor has received from, the credits that I have allowed to, and the transfers at undervalue within the meaning of subsection 2(1) of the Act that I have been privy to as a party to with the debtor within the three months (or, if the creditor and the debtor are related within the meaning of section 4 of the Act or were not dealing with each other at arm's length, within the 12 months) immediately before the date of the initial bankruptcy event within the meaning of section 2(1) of the Act:
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Applicable only in the case of the bankruptcy of an individual

7. ☐ I request that a copy of the report filed by the trustee regarding the bankrupt's application for discharge pursuant to subsection 170(1) of the Act be sent to the above address.
8. Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_

Must be signed and witnessed

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
(signature of individual completing this form)

**Notes:** All references to "the Act" refer to the Bankruptcy and Insolvency Act.  
If an affidavit or solemn declaration is attached, it must have been made before a person qualified to take affidavits or solemn declarations.  
If a copy of this Form is sent electronically by means such as email, the name and contact information of the sender, prescribed in Form 1.1, must be added at the end of the document.

**Warning:** A trustee may, pursuant to subsection 128(3) of the Act, redeem a security on payment to the secured creditor of the debt or the value of the security as assessed, in a proof of security, by the secured creditor.  
Subsection 201(1) of the Act provides severe penalties for making any false claim, proof, declaration or statement of account.

If there are any questions in completing the proof of claim, please write or call the office of the trustee.

## PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.

1250, Blvd René-Lévesque West, Suite 2800  
Montreal (Quebec) H3B 2G4  
Telephone : (514) 205-5000 - Fax : (514) 205-5694

### GENERAL PROXY (with power of substitution)

I, \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_, a creditor in the above matter,  
(name of creditor) (name of town or city)

hereby appoint \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_, to be my proxy  
holder in the above matter, except as to the receipt of dividends, with (or without) power to appoint another proxy holder in his or her place.

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Name of creditor (print)

\_\_\_\_\_  
Witness

Per:

\_\_\_\_\_  
Signature

## Instructions afin de compléter la preuve de réclamation :

Les créanciers doivent prouver leur réclamation à l'égard de l'actif du créancier pour avoir droit de partage dans la distribution des montants réalisés provenant de l'actif. De plus, les réclamations incorrectement complétées seront retournées.

Lorsque vous complétez votre preuve de réclamation, une attention toute spéciale doit être portée aux notes en marge du formulaire et aux instructions suivantes :

### Preuve de réclamation :

1. La preuve de réclamation doit être remplie et signée par un individu et non une compagnie. Si le signataire de la preuve de réclamation n'est pas le créancier lui-même, il doit préciser son poste ou sa fonction au sein de la compagnie (tel que « *directeur du crédit* », « *contrôleur* », « *agent autorisé* », etc.).
2. La personne qui signe le formulaire doit connaître les faits entourant la réclamation.
3. Le nom du créancier et la date de la faillite doivent être indiqués dans le formulaire. Un état de compte détaillé doit accompagner la réclamation et être identifié « Annexe A ». La date à laquelle la somme due est calculée et le nom exact du créancier doivent apparaître sur l'état de compte.
4. La nature de la réclamation doit être indiquée en cochant la case appropriée, c'est-à-dire que lorsque vous cochez la case :
  - A vous indiquez que la réclamation est non garantie;
    - A(i) vous indiquez que vous ne revendiquez aucune priorité;
    - A(ii) vous indiquez que vous réclamez une priorité en vertu de l'article 136 de la Loi. Vous devez fournir la preuve de cette priorité avec les pièces justificatives appropriées;
  - B vous indiquez que la réclamation du locateur fait suite à la résiliation du bail en vertu de l'article 65.2(4) de la Loi. Les pièces justificatives appropriées doivent être annexées à la réclamation.
  - C vous indiquez que la réclamation est garantie et vous y inscrivez la valeur estimative des sûretés détenues. Sur des annexes séparées, donnez les détails de chacune des garanties détenues et joignez une copie des documents en question;
  - D vous indiquez que le créancier est un fermier, un pêcheur ou un aquiculteur ayant livré des biens dans les quinze jours précédant la date de mise sous séquestre ou de faillite et que lesdits biens n'ont pas été payés;
  - E vous indiquez que le créancier est un ancien employé du débiteur;
    - E(i) la réclamation d'un commis, préposé, voyageur de commerce, journalier ou ouvrier pour salaires impayés, commissions ou toute autre somme due par un failli pour services rendus dans la période débutant la journée qui est six mois précédent la date d'ouverture de la faillite et se terminant à la date de la faillite jusqu'à concurrence de deux mille dollars – déduction fait de tout montant payé par le syndic ou le séquestre pour ces services – par garantie sur les actifs à court terme à la date de la faillite;
    - E(ii) la réclamation d'un commis, préposé, voyageur de commerce, journalier ou ouvrier pour salaires impayés, commissions ou toute autre somme due par une personne qui est sujet à une mise sous séquestre pour services rendus durant les six mois précédent la première journée ou il y eu un séquestre en regard à la personne, jusqu'à concurrence de deux mille dollars – déduction fait de tout montant payé par le séquestre ou le syndic pour ces services – par garantie sur les actifs à court terme qui sont en possession ou sous le contrôle du séquestre;
  - F vous indiquez si votre réclamation est celle d'un employé relatif au régime de pension en vertu des paragraphes 81.5 et 81.6 de la Loi. Veuillez annexer tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.
  - G vous indiquez si votre réclamation est contre un administrateur en vertu du paragraphe 50(13) de la Loi. Cette situation s'applique uniquement dans un contexte de proposition prévoyant une telle disposition à l'encontre des administrateurs. Veuillez annexer tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.
  - H (s'applique seulement dans le cas de faillite de courtier en valeurs mobilières) vous indiquez que le créancier est un client du courtier en valeurs mobilières failli.
5. Le créancier doit indiquer s'il est -- ou n'est pas -- lié au débiteur, au sens de la définition de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité. Il doit rayer la mention qui est sans effet. La section 4 de la Loi stipule ce qui suit : si le créancier est lié par le sang ou le mariage du débiteur, il est considéré être lié au débiteur. Si le débiteur est une compagnie, le créancier sera lié s'il est un actionnaire du débiteur ou si le créancier est contrôlé par les mêmes actionnaires que le débiteur.
6. Le créancier doit fournir une liste détaillée de tous les paiements reçus et/ou crédits accordés pendant la période indiquée. En laissant cet espace en blanc, il est présumé qu'il n'y a eu aucun paiement, ni crédit.
7. Cette section s'applique uniquement dans le cas d'une faillite personnelle; cochez la case selon le cas.
8. La personne qui signe le document doit indiquer le lieu et la date, et doit faire signer un témoin.

### Procuration générale :

Si vous désirez donner une procuration, la formule de procuration doit être complétée et signée par le créancier; si le créancier est une compagnie, la formule de procuration doit être signée par un représentant autorisé (peut être une personne différente du signataire de la preuve de réclamation) et faire signer un témoin.

**ENGLISH ON REVERSE**

## Instructions for completing proof of claim forms

Every creditor who does not prove his claim is not entitled to share in any distribution. Claims not completed correctly in every respect will be returned.

In completing the attached form, your attention is directed to the marginal notes on the form and to the following requirements:

### Proof of Claim:

1. The form must be completed by an individual and not by a corporation. If you are acting for a corporation or other person, you must state the capacity in which you are acting, such as, "Credit Manager", "Treasurer", "Authorized Agent", etc.
2. The person signing the form must have knowledge of the circumstances connected with the claim.
3. The debtor's name and date of the bankruptcy must be filled in and a Statement of Account containing details of the claim must be attached and marked "A". The date at which claims are to be calculated and the correct name of the debtor may be found on the Notice sent to the creditor.
4. The nature of the claim must be indicated by ticking the type of claim which applies, e.g. -

Ticking A indicates the claim is unsecured and

Ticking A(i) indicates that the creditor is not claiming any priority or

Ticking A(ii) indicates the creditor is claiming preferred status under section 136 of the Act. Details to support the priority claim must be set out on an attached schedule.

Ticking B indicates a claim of landlord for disclaimer of a lease under subsection 65.2(4) of the Act. Details to support this claim must be set out on an attached schedule.

Ticking C indicates the claim is secured and the value at which the creditor assesses the security must be inserted. Details of each item of security held should be attached as a separate schedule and submitted with a copy of the chattel mortgage, conditional sales contract, security agreement, etc.

Ticking D indicates that the creditor is a farmer, fisherman or aquaculturist who supplied goods within 15 days prior to the date of receivership or bankruptcy and has not yet been paid for those goods.

Ticking E indicating that the creditor is a former employee of the debtor.

Ticking E(i) The claim of a clerk, servant, travelling salesperson, labourer or worker who is owed wages, salaries, commissions or compensation by a bankrupt for services rendered during the period beginning on the day that is six months before the date of the initial bankruptcy event and ending on the date of the bankruptcy is secured, as of the date of the bankruptcy, to the extent of \$2,000 — less any amount paid for those services by the trustee or by a receiver — by security on the bankrupt's current assets on the date of the bankruptcy.

Ticking E(ii) The claim of a clerk, servant, travelling salesperson, labourer or worker who is owed wages, salaries, commissions or compensation by a person who is subject to a receivership for services rendered during the six months before the first day on which there was a receiver in relation to the person is secured, as of that day, to the extent of \$2,000 — less any amount paid for those services by a receiver or trustee — by security on the person's current assets that are in the possession or under the control of the receiver.

Ticking F indicates the claim by employee for unpaid amount regarding pension plan under subsection 81.5 and 81.6 of the Act. Details to support this claim must be set out on an attached schedule.

Ticking G indicates the claim is against a director under subsection 50(13) of the Act. It is applicable only in the case of a proposal which provides for the compromise of claims against directors. Details to support this claim must be set out on an attached schedule.

Ticking H (applies only to bankruptcies of security firms) indicating that the creditor is a customer of the bankrupt securities firm.

5. The person signing the form must indicate (by striking out "is" or "is not") whether the creditor and the debtor are related. Section 4 of the Act defines persons related to a debtor. If the creditor is related by blood or marriage to the debtor, the creditor should consider itself to be a related person. If the debtor is a corporation, a creditor would be related if it was a shareholder or if the creditor was controlled by the same shareholders as the debtor.
6. The person signing the form must provide full details of all payments and credits received from or allowed to the debtor during the period indicated. Leaving a blank will indicate that there were no such payments and credits.
7. In the case of the bankruptcy of an individual, tick one or more of the three boxes in No. 7 as appropriate.
8. The person signing the form must insert the place and date and the signature must be witnessed.

### General Proxy:

If it is desired to appoint a proxy, the proxy form must be completed and signed by the creditor; if the creditor is a corporation, the proxy form must be signed in the corporate name (not necessarily by the individual signing the proof of claim form) and the proxy must be witnessed.

**FRANCAIS AU DOS**